



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070  
Grandate - Como - Italy - Made in China



BIRD



## N BRUKSANVISNINGER

**Alder: 3M+**

Vennligst les denne bruksanvisningen før bruk og ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse.

## ADVARSLER

For sikkerheten til ditt barn: **ADVARSEL!**

- Plastposer og andre komponenter som ikke er en del av leketøyet (f.eks. bånd, fester, etc..) må fjernes før bruk og oppbevares utilgjengelig for barn. Fare for kvelning.
- Kontroller regelmessig tilstanden for slitasje av produktet og tilstedeværelsen av eventuelle skader. Der-som leken er skadet skal en ikke bruke leketøyet og det må holdes utilgjengelig for barn.
- Bruk spillet under kontinuerlig oppsyn av en voksen.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN:

- Tørk av leken med en klut fuktet med vann. For å sikre best hygiene, skal en for de deler i myk plast som brukes for tennene benytte en klut fuktet med steriliserende væske fortynnet med vann i henhold til de mengdene som kreves for normal kald sterilisering.
- Ikke bruk ren flytende steriliserende væske.
- Må ikke kokes.
- Må ikke varme-steriliseres.
- Må ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Beskytt leken mot varme, støv og sand.

Produsert i Kina.

## S INSTRUKTIONSMANUAL

**Ålder: från 3 månader och uppåt**

Läs dessa instruktioner föra användandet och behåll dem för framtida behov.

## VARNINGAR

För ditt barns säkerhet: **VARNING!**

- Eventuella plastpåsar och andra föremål som inte utgör del av leksaken (t.ex. band, infästningar, etc.) ska tas bort före användandet och hållas utom barns räckhåll. Kvävningsrisk.
- Kontrollera regelbundet produktens slitage och om nå-got har gått sönder. Om skador finns, använd inte leksa-ken och håll den utom räckhåll för barnen.
- Använd leksaken under en vuxens överinsyn.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV LEKSAKEN:

- Rengör leksaken med hjälp av en trasa lätt fuktad med vatten. För att säkerställa hygien, använd på plastdelarna en trasa fuktad med vattenutspädd ste-tiliseringsvätska, i de mängder som anges för normal kallsterilisering.
- Använd inte ren steriliseringsvätska.
- Koka inte.
- Varmsterilsiera inte.
- Tvätta inte i diskmaskin.
- Skydda leksaken från värme, damm och sand.

Tillverkad i Kina.

## GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**Ηλικία: 3M+**

Σας συνιστούμε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση και να τις φυλάξετε για μελλοντική αναφορά.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας: **ΠΡΟΣΟΧΗ!!**

- Αφαιρέστε και απομακρύνετε τυχόν πλαστικές σακούλες και τα υπόλοιπα υλικά της συσκευασίας του παιχνιδιού (όπως σύνδεσμοι, εξαρτήματα για τη στερέωση, κλπ), και κρατήστε τα μακριά από τα παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και την κατάσταση φθοράς του παιχνιδιού. Σε περίπτωση φθοράς μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη συνεχή επίβλεψη ενός ενήλικα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Καθαρίστε το παιχνίδι με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με νερό. Για ακόμα καλύτερη υγιεινή, καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα πανί βρεγμένο με υγρό αποστειρωσης διαλυμένο σε νερό σύμφωνα με την ποσότητα που ενδείκνυται για τη συνθή αποστείρωσης με την ψυχρή μέθοδο.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρό αποστείρωσης σε καθαρή μορφή.
- Μην βράζετε το παιχνίδι.
- Μην αποστειρώνετε το παιχνίδι με τη μέθοδο της θερμής αποστείρωσης.
- Μην πλένετε το παιχνίδι στο πλυντήριο πιάτων.
- Φυλάξτε το παιχνίδι μακριά από τις πηγές θερμότητας, τη σκόνη και την άμμο.

Παράγεται στην Κίνα.

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Wiek: 3M+**

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją i zachować ją do przyszłej konsultacji.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka: **UWAGA!**

- Wszelkie worki plastikowe i inne elementy, które nie są częścią zabawki (np. sznurki, elementy mocujące, itp.) powinny zostać usunięte przed użyciem zabawki i przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Ryzyko uduszenia.
- Należy regularnie kontrolować stan zużycia zabawki i obecność ewentualnych uszkodzeń. Uszkodzo-na zabawka nie powinna być używana i należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zabawka powinna być używana pod nadzorem osoby dorosłej.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI:

- Czyścić zabawkę przy pomocy ściereczki lekko zwilżonej w wodzie. W celu zagwarantowania większej higieny, do czyszczenia elementów z miękkiego plastiku, idealnych podczas okresu ząbkowania, należy używać ściereczki zwilżonej płynem sterylizującym rozcieńczonym wodą, zgodnie z dozami zalecanymi dla normalnej sterylizacji na zimno.
- Nie używać nierozcieńzonego płynu sterylizującego.
- Nie wygotowywać.
- Nie sterylizować na gorąco.
- Nie myć w zmywarce.
- Chronić zabawkę przed źródłami ciepła, kurzem i piaskiem.

Wyprodukowano w Chinach.

## RUS ИНСТРУКЦИЯ

**Возраст: 3 месяца+**

Перед использованием рекомендуется прочесть эту инструкцию и сохранить ее для дальнейших обращений.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Для безопасности вашего ребенка: **ВНИМАНИЕ!**

- Пластиковые пакеты и другие компоненты, не входящие в состав игрушки (напр.: веревки, крепежные элементы и т.д.) перед использованием должны быть удалены и должны находиться в недоступном для детей месте. Риск удушья.
- Регулярно проверять степень износа изделия и наличие возможных повреждений. В случае повреждения не использовать игрушку и держать ее в недоступном для детей месте.
- Использовать игрушку только под постоянным наблюдением взрослых.

## УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ:

- Чистить игрушку, используя ткань, слегка смоченную водой. Для обеспечения лучшей гигиены использовать для частей из мягкого пластика, идеальных для прорезывания зубов, ткань, смоченную раствором дезинфицирующей жидкости и воды, в соотношении, необходимом для обычной холодной стерилизации.
- Не использовать чистую дезинфицирующую жидкость.
- Не кипятить.
- Не стерилизовать горячим способом.
- Не мыть в посудомоечной машине.
- Защищать игрушку от тепла, пыли и песка.

Сделано в Китае

## SA الجلاجل -

العمر : من 3 شهور

يوصى بقراءة هذه الإرشادات قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع لها مستقبلاً.

## تعليمات

لأمان طفلك: **انتبه!**

أية أكياس بلاستيكية ومكونات أخرى لا تعد جزء من لعبة الأطفال (مثل الأربطة وعناصر التثبيت. الخ) يجب إزالتها قبل الاستخدام والاحتفاظ بها بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الاختناق. تحقق بانتظام من حالة استهلاك المنتج وعدم وجود أية كسور. في حالة التلف لا تستخدم لعبة الأطفال واحتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال. يجب استخدام اللعبة تحت الإشراف المستمر من شخص بالغ.

## تنظيف وصيانة اللعبة:

نظف لعبة الأطفال باستخدام قطعة قماش مبللة بقليل من الماء. لضمان تطهير أكثر. بالنسبة للأجزاء البلاستيكية اللينة المثالية للتسكين استخدم قطعة قماش مبللة بسائل تعقيم مخفف بالماء وفقاً للكميات المشار إليها من أجل التعقيم البارد. لا تستخدم سائل تعقيم مركز مباشرة على اللعبة. لا تغلي لعبة الأطفال. لا تعقم لعبة الأطفال على الساخن.

صنع في الصين

## TR KULLANMA KILAVUZU

**Yaş: 3Ay+**

Kullanmadan önce talimatları okumanız ve daha sonra kul-lanmak üzere saklamanız tavsiye edilir.

## UYARILAR

Bebeginizin güvenliği için: **DİKKAT!**

- Nylon torbalar ve oyuncanın bir parçası olmayan diğer parçalar (ör. ipler, bağlantı parçaları vs...) kullanımdan önce çıkarılmalı ve çocukların erişemeyeceği bir yere kaldırılmalıdır. Boğulma tehlikesi.
- Düzenli olarak oyuncanın aşınma durumunu ve kırık olup olmadığını kontrol ediniz. Oyuncak zarar gördüğü takdir-de kullanmayınız ve çocukların erişemeyeceği bir yere kaldırınız.
- Oyuncak kullanıldığı sırada bir yetişkin sürekli gözlem yapmalıdır.

## OYUNCAĞIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI:

- Oyuncakı suyla hafifçe nemlendirilmiş bir bezle siliniz. Tam bir hijyen garantisi için plastik kısımları normal soğuk steri-lizasyon için belirtilen oranlarda suyla karıştırılmış dezen-fektan sıvıyla nemlendirilmiş bir bezle siliniz.
- Saf dezenfektan sıvısı kullanmayınız.
- Kaynatmayınız.
- Sıcak sterilizasyon yapmayınız.
- Bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Oyuncakı ısı, toz ve kumdan koruyunuz.

Çin'de üretilmiştir.

## I MANUALE ISTRUZIONI

Età: 3M+

Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

### AVVERTENZE

Per la sicurezza del tuo bambino: **ATTENZIONE!**

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.

### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Pulire il giocattolo, utilizzando un panno leggermente inumidito con acqua. Per garantire una maggiore igiene, utilizzare per le parti in plastica morbida ideali per la dentizione un panno inumidito di liquido sterilizzante diluito con acqua secondo le quantità indicate per la normale sterilizzazione a freddo.
- Non utilizzare liquido sterilizzante puro.
- Non bollire.
- Non sterilizzare a caldo.
- Non lavare in lavastoviglie.
- Proteggere il giocattolo da calore, polvere e sabbia.

Fabbricato in Cina

## GB INSTRUCTIONS MANUAL

Age: From 3 Months +

It is recommended that these instructions be carefully read before use and kept for future reference.

### WARNINGS

For your child's safety: **ATTENTION!**

- Plastic bags and other components which are not part of the toy (e.g. ties, fasteners, etc..) must be removed before use and kept out of the reach of children. Choking hazard.
- Regularly inspect the toy for signs of wear and any damage. If the toy is damaged in any way do not use it keep it out of the reach of children.
- Use the toy under adult supervision only.

### CARE AND MAINTENANCE:

- Clean the toy, using a cloth that has been slightly dampened with water. To ensure better hygiene, clean the soft plastic parts, ideal for teething, using a cloth dampened with water-diluted liquid sterilant in accordance with the quantities indicated for normal cold sterilisation.
- Do not use pure liquid sterilant.
- Do not boil.
- Do not heat-sterilise.
- Do not clean in a dishwasher.
- Protect the toy from heat, dust and sand.

Made in China.

## F MANUEL D'INSTRUCTIONS

Âge : 3M+

Il est recommandé de lire ces instructions avant d'utiliser le jouet et de les conserver pour des consultations futures.

### AVERTISSEMENTS

Pour la sécurité de votre enfant : **ATTENTION!**

- Les éventuels sacs en plastique et autres composants ne faisant pas partie du jouet (par ex. les ficelles, les éléments de fixation, etc.) doivent être retirés avant l'utilisation et gardés hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit et la présence d'éventuelles ruptures. En cas d'endommagements, il est conseillé de ne pas utiliser le jouet et de le garder hors de portée des enfants.
- Toujours utiliser le jouet sous la surveillance continue d'un adulte.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Nettoyez le jouet en utilisant un linge légèrement humide. Pour garantir une meilleure hygiène des parties en plastique souple idéales pour la dentition, utilisez un linge humidifié de liquide stérilisant dilué avec de l'eau selon les quantités indiquées pour la stérilisation normale à froid.
- Ne pas utiliser de liquide stérilisant pur.
- Ne pas bouillir.
- Ne pas stériliser à chaud.
- Ne pas laver dans un lave-vaisselle.
- Protéger le jouet de la chaleur, de la poussière et du sable.

Fabriqué en Chine.

## D GEBRAUCHSANWEISUNG

Alter: 3M+

Die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

### HINWEISE

Für die Sicherheit Ihres Kindes: **ACHTUNG!**

- Eventuelle Kunststoffbeutel und andere Elemente, die nicht Teil des Spielzeugs sind (z.B. Schnurbänder, Befestigungselemente, usw.) vor Gebrauch entfernen und für Kinder unzugänglich aufbewahren. Erstickungsgefahr.
- Überprüfen Sie das Spielzeug regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls Beschädigungen festgestellt werden, das Spielzeug nicht verwenden und für Kinder unzugänglich machen.
- Das Spiel darf nur unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden.

### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG DES SPIELZEUGS:

- Das Spielzeug mit einem feuchten Tuch abwischen. Für eine bessere Hygiene reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch, das zuvor in eine Sterilisierflüssigkeit getaucht wurde, die gemäß den Anweisungen für normale Kaltsterilisation verdünnt wurde.
- Verwenden Sie die Sterilisierflüssigkeit nicht unverdünnt.
- Nicht kochen.
- Nicht heiß sterilisieren.
- Nicht in der Spülmaschine waschen.
- Das Spielzeug vor Hitze, Staub und Sand schützen.

Made in China.

## E MANUAL DE INSTRUCCIONES

Edad: 3M+

Se recomienda leer antes de usar y conservar estas instrucciones para futuras consultas.

### ADVERTENCIAS

Para la seguridad de tu bebé: **¡ATENCIÓN!**

- Antes del uso quitar las bolsas de plástico y otros componentes que no forman parte del juguete (p.e cordones, elementos de fijación, etc.) y mantenerlo fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia.
- Verificar regularmente el estado de desgaste del producto y la presencia de posibles roturas. No utilizar el juguete en caso de que esté dañado y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete bajo la supervisión de un adulto.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Limpiar el juguete utilizando un paño ligeramente humedecido con agua. Para garantizar una mayor higiene para las partes de plástico suaves ideales para la dentición un paño humedecido con líquido esterilizante diluido con agua según las cantidades indicadas para la esterilización normal en frío.
- No utilizar líquido esterilizante puro.
- No hervir.
- No esterilizar en caliente.
- No lavar en el lavavajillas.
- Proteger el juguete del calor, polvo y arena.

Fabricado en China.

## P MANUAL DE INSTRUÇÕES PASSARINHO

Idade: 3+ Meses

Antes da utilização, recomenda-se que leia e conserve estas instruções para consultas futuras.

### ADVERTÊNCIAS

Para a segurança do seu filho: **ATENÇÃO!**

- Remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que não fazem parte do brinquedo (por exemplo elásticos, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do brinquedo e a existência de eventuais danos. No caso de detectar algum dano, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- A utilização deste brinquedo deve ser efectuada sob a vigilância de um adulto.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Limpe o brinquedo com um pano ligeiramente humedecido com água. Para garantir uma maior higiene, limpe as partes de plástico macio, adequadas para a dentição com um pano humedecido em líquido esterilizante diluído em água, de acordo com as quantidades indicadas para a esterilização a frio normal.
- Não utilize líquido esterilizante puro.
- Não ferva.
- Não esterilize a quente.
- Não lave na máquina de lavar louça.
- Proteja o brinquedo do calor, pó e areia.

Fabricado na China.

## NL HANDLEIDING

Leeftijd: 3M+

We raden u aan om deze aanwijzingen voor het gebruik aandachtig door te lezen en voor verdere raadpleging te bewaren.

### WAARSCHUWINGEN

Voor de veiligheid van uw kind: **LET OP!**

- Verwijder voor het gebruik de eventuele plastic zakjes en andere elementen die geen onderdeel van het speelgoed zijn (bijv. strips, bevestigingselementen, enz.) en houd ze buiten het bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar.
- Controleer regelmatig de slijtage van het product en of het eventuele beschadigingen vertoont. Gebruik het speelgoed niet als het beschadigd is en houd het buiten het bereik van uw kinderen.
- Gebruik het speelgoed uitsluitend onder continu toezicht van een ouder.

### HET SPEELGOED REINIGEN EN ONDERHOUDEN:

- Reinig het speelgoed met een doek bevochtigd met water. Gebruik, teneinde een betere hygiëne te waarborgen, voor het reinigen van de zachte plastic onderdelen, ideaal voor de dentitie, een zachte doek bevochtigd met een ontsmettingsmiddel voor normale koude sterilisatie opgelost in water.
- Maak geen gebruik van puur ontsmettingsmiddel.
- Niet uitkoken.
- Niet warm steriliseren.
- Niet in de wasmachine wassen.
- Bescherm het speelgoed tegen warmte, stof en zand.

Vervaardigd in China.



wherever there's a baby